

# BAGNOLS

semestriel communal d'information

N° 31

DECEMBRE 1999

## Jeux d'enfants !



Après avoir doté notre village  
Des indispensables besoins répondant  
À la sécurité, maintenant  
Une place aux jeux est réservée.

Ainsi, Monsieur le Maire, sous l'œil du cantonnier  
S'applique à fixer les divers assemblages  
De cette tour de l'aventure proposant  
Mur d'escalade, échelles, balançoire et toboggan.

Bientôt les plus petits occuperont l'espace  
Qui résonnera de leurs rires d'enfants.

## éditorial

*Le dernier édito  
des années 1000...  
Cela fait tout de même  
quelque chose !  
Pensez-donc, mille ans  
d'anecdotes, de récits  
dramatiques, de nouvelles  
souriantes, mille ans  
d'espairs, d'interrogations,  
d'émerveillements,  
mais surtout mille ans  
de progrès, d'améliorations  
de toutes natures.*

*Allez, si l'on nous promet  
moins de guerres et  
moins de catastrophes  
et si le "bogue" de l'an 2000  
ne vient pas tout  
contrarier !!...  
encore mille ans comme cela  
et tout ira bien.*

F.G.

# A votre service

## SPORTS ET LOISIRS

### A qui s'adresser à Bagnols ou au Bois-d'Oingt ?

A.M.L. (C. GARNIER) ..... 04 74 71 61 46  
*Association Municipale de Loisirs*

BASKET (D. BRUN) ..... 04 74 62 88 41

BOULES (M. RICHARD) ..... 04 74 71 71 27

CHASSE (A. BRETON) ..... 04 74 71 69 54

CLIQUE "La Bagnolaise" (S. REYNAUD) ... 04 74 71 82 82

CLUB DES JEUNES (M. GROS) ..... 04 74 71 84 55

CLUB DE JEUX (E. CARRON) ..... 04 74 71 80 16

FOOTBALL (J.M. MARTINELLI) ..... 04 74 71 38 29

G.R.S. (D. CARRON) ..... 04 74 71 63 69

*Gymnastique Rythmique et Sportive*

G.V. (E. PELLOUIN) ..... 04 74 71 81 48

*Gymnastique Volontaire et Folklore*

INTER-SOCIÉTÉS (J.F. FADY) ..... 04 74 71 61 42

JUDO (A. CHANEAC) ..... 04 74 71 60 89

PÊCHE (A. GONNARD) ..... 04 74 71 70 62

TENNIS (E. NÉ) ..... 04 74 71 86 95

## MAIRIE

Secrétariat : lundi et jeudi de 14 h à 18 h

Mardi de 8 h à 12 h - Vendredi de 14 h à 18 h 30

M. le Maire : samedi de 10 h à 11 h.

Tél. .... 04 74 71 70 17

E.D.F. .... 04 74 62 29 62

## SERVICE DES EAUX

Pontcharra ..... 04 74 05 96 96

Tarare ..... 04 74 63 46 66

## ANCIENS COMBATTANTS

(C. PERRUSSEL) ..... 04 74 71 67 51

## GENDARMERIE

Le Bois-d'Oingt ..... 04 74 71 60 02

POMPIERS ..... 18

## SERVICE SANTÉ

Service Médical d'Urgence (SMU) ..... 15

## Médecins

BRUNETTE, Frontenas ..... 04 74 71 78 72

CHAIGNE, Le Bois d'Oingt ..... 04 74 71 66 06

CORTIER, Ternand ..... 04 74 71 33 71

CROUZET, Châtillon ..... 04 78 43 90 04

DURAND, Chessy ..... 04 78 47 95 72

FAUCON, Le Bois d'Oingt ..... 04 74 71 61 84

FOGNINI, Le Bois d'Oingt ..... 04 74 71 60 42

HERAUT, Le Bois d'Oingt ..... 04 74 71 66 06

LEQUIN, Le Bois d'Oingt ..... 04 74 71 66 55

LLABRES, Chessy ..... 04 78 43 92 78

VAVIN, Le Bois d'Oingt ..... 04 74 71 66 06

## Infirmières

Centre de soins ..... 04 74 71 65 15

Cabinet infirmier de Chessy ..... 04 78 47 97 88

## Kinésithérapeutes

BELMONT, Le Bois d'Oingt ..... 04 74 71 75 14

GOURBEYRE, Ternand ..... 04 74 71 90 97

LABROT, Bagnols ..... 04 74 71 87 88

NEYRET, Chessy ..... 04 78 43 97 49

ROCHAND, Le Bois d'Oingt ..... 04 74 71 63 91

## Vétérinaire

DAMPFHOFFER, Le Bois d'Oingt ..... 04 74 71 60 04

Allo Enfance Maltraitée (n° gratuit) ..... 08 00 05 41 41

Centre médico-social ..... 04 74 71 60 16

Centre anti-poison ..... 04 72 11 69 11

Halte-garderie au Bois d'Oingt ..... 04 74 71 64 99

Halte-garderie à Moiré ..... 04 74 71 72 45

Aide ménagère (A.-M. DURET) ..... 04 74 71 77 67

Aide familiale (N. COTTINET) ..... 04 74 71 86 88

École publique (M. ROBIN) ..... 04 74 71 66 89

Taxi Bagnolais ..... 06 09 38 60 86

## DÉCHARGE CONTRÔLÉE DU MERLOUP

Lundi, mardi, jeudi, vendredi de 8 h à 12 h et de  
14 h à 18 h - Mercredi et samedi, de 8 h à 12 h.

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Lundi 15 h 30 à 17 h 30, jeudi 15 h 30 à 18 h,  
samedi 10 h à 12 h ..... 04 72 71 82 24

**CE JOURNAL EST LE VÔTRE :  
ASSOCIATIONS OU PARTICULIERS,  
VOUS POUVEZ DÈS À PRÉSENT  
NOUS FAIRE PARVENIR DES  
ARTICLES POUR LE PROCHAIN  
NUMÉRO.**

**DATE LIMITE DE DÉPÔT :  
MARS 2000.**

## Bagnols

semestriel communal  
d'information

### Comité de rédaction :

J. Barrel - S. Barrel - D. Carvat - E. Dumas  
F. Godde - P. Guerrier - N. Guilloux  
C. Perrussel - F. Perera

### Responsable de la publication :

F. Perera

## Dites-nous M. le Maire

***Le portique de la cour de la maternelle a été neutralisé. Quelle en est la raison ?***

Ce portique (balançoire et toboggan) date de quelques années et un parent d'élève m'ayant fait remarquer qu'il n'était pas aux normes et bien qu'il ne présente pas de danger particulier et qu'il rende encore bien des services, j'ai demandé qu'il ne soit plus utilisé.

Il sera exprimé par un organisme compétent et si sa remise aux normes s'avère impossible il sera supprimé et remplacé par une autre installation.

***La foudre est tombée sur le clocher, quels sont les dégâts ?***

Chacun a pu le constater, une partie du clocher a été détruite, mais ce qui est moins visible est la déstabilisation de l'ensemble de la charpente, la destruction totale de l'installation électrique et les dégâts très importants sur les autres toits de l'église. De plus l'installation électrique du presbytère a été en partie détruite, de même que la chaufferie de l'ensemble mairie-école. Le montant de l'ensemble des réparations à effectuer dépasse les 900 000 F, mais entre les indemnités des assurances et les diverses aides dont nous pourrions bénéficier, je ferai en sorte que le budget communal n'ait pas à souffrir de ce sinistre.

***Les maires ont élu la nouvelle Marianne, pour qui avez-vous voté ?***

Je n'ai pas participé à ce vote. En effet, outre le fait qu'il me semble avoir autre chose à faire, j'estime que "Marianne" qui représente la République, que j'espère intemporelle, ne doit ressembler à personne en particulier. J'aurai préféré un concours de créations entre plusieurs sculpteurs. Ceci dit Mademoiselle CASTA, l'heureuse élue, est tout à fait ravissante.

***Autre chose ?***

Oui ! ... nous basculons d'un millénaire à l'autre, j'aurai l'occasion de le faire de vive voix, mais dès à présent, je souhaite à tous et à toutes un superbe an 2000 et du bonheur pour les mille prochaines années.

F. GODDE,  
le 27 novembre 1999

## Il se passe toujours quelque chose à la bibliothèque

21 bénévoles, complémentaires par leur diversité, animent la bibliothèque. Ainsi, nous avons nos spécialistes en Bandes Dessinées, en littérature enfantine, en fictions adultes, en documentaires, en conte, en animation de classe, en documents sonores.

Pour le choix des C.D., que les ados nous pardonnent, nous sommes très ignorants en matière de rap et de techno. Vos avis nous seraient très utiles pour nous guider lorsque nous allons à la bibliothèque départementale de prêts de Limas choisir les documents sonores.

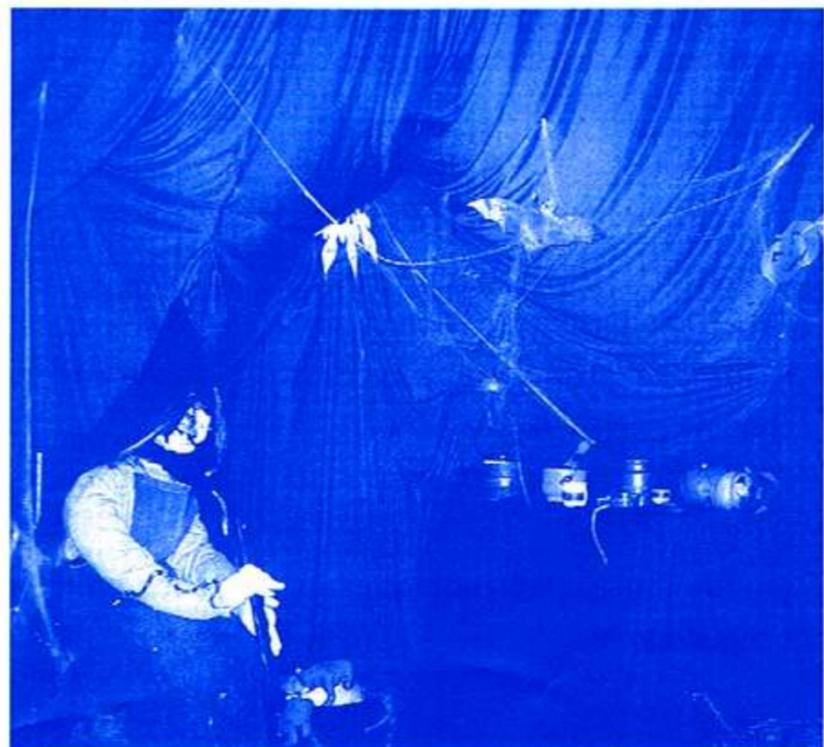
En ce qui concerne les livres, de nombreuses nouveautés sont proposées actuellement, aussi bien dans le rayon des adultes que dans celui des "tous petits". Il n'y a pas d'âge pour regarder un livre.

La bibliothèque est un lieu de vie ; avez-vous remarqué le travail de nos décoratrices lors des dernières expositions ? Rappelez-vous : Tintin, Léon le jardinier, le cirque, la cuisine, et dernièrement, à l'occasion de la fête d'Halloween, l'ancre de la sorcière plus vrai que nature... brrr... Pas besoin d'être abonné pour venir voir les expositions et consulter les documents sur place.

Nos conteuses Emilie et Edwige accueillent pour l'heure du conte le premier mardi de chaque mois à 16 h 45, les enfants à partir de la classe de grande section. Il est prudent de s'inscrire à l'avance, le nombre de places étant limité à 20.

Dates à retenir : les 4 janvier, 1er février, 7 mars, 4 avril, 2 mai et 6 juin 2000.

C.G.



## Les séances du Conseil Municipal

10 juin 1999

- Avec le passage du câble, l'enfouissement des réseaux à l'entrée du bourg, côté Moiré, est prévu ainsi que les deux premiers poteaux de la Montée des Carrières.
- Des jeux pour enfants vont être installés sur terrain sous la salle des Deux Joseph, ils seront donc disponibles cet été pour le centre aéré.
- Le fameux tableau de Saint-Jérôme est enfin restauré.

8 juillet 1999

- La réception des travaux pour la desserte du câble ne peut être envisagée en raison des mauvaises finitions.
- Une subvention exceptionnelle est accordée par la commission des finances du Sénat pour le réaménagement de l'ensemble Ecole - Salle des Deux Joseph.
- L'école voit partir en retraite Monique Holt, Eliane Micanel la remplace.

9 septembre 1999

- Parking le long du chemin de la Pompe : travaux conformes.
- Le tri sélectif va peu à peu se mettre en place, une réunion publique d'information va prochainement avoir lieu.
- Rentrée scolaire : l'effectif permet de maintenir la quatrième classe.

21 octobre 1999

- Un projet de réaménagement de la D 38 est prévu par la DDE.
- Le Conseil réceptionne le plan d'assainissement prévu sur la commune ainsi que le calendrier des travaux.
- Deux plates-formes pour le tri sélectif seront installées à Bagnols par la Communauté de Communes.

## Points de repères...

- Après le Kosovo, la Tchétchénie !...
- L'Assemblée Nationale adopte le PACS.
- La loi sur les 35 heures est votée.
- Le Nobel de la Paix à Médecins Sans Frontière.
- Mort de Hassan II, son fils Mohamed VI lui succède.
- 11 août : agitation délirante des médias autour de "L'Eclipse du Siècle"...
- Papon rattrapé par la justice...
- Première mondiale à Bagnols : des bandes sonores... silencieuses sur la RD 19.
- 23 octobre : la foudre frappe le clocher de Bagnols.
- D.S.K., le Ministre des Finances, démissionne...
- Inondations catastrophiques et mortelles dans le Languedoc.

## Cellule Emploi de la Communauté des Pays du Bois d'Oingt

Les permanences ont repris début septembre

- le mardi de 16 heures à 18 heures
- le samedi de 9 heures à 11 heures

Ce sont 12 bénévoles qui sont à la disposition des chercheurs d'emploi pour :

- Rédaction des C.V. et lettres de motivation
- Aide aux démarches administratives auprès des différents organismes
- Mise à disposition gratuite d'outils pour la recherche d'emploi.
- Appui logistique (mise à disposition d'un téléphone, fax, photocopieur, ordinateur)

L'équipe lance un **appel à toutes les bonnes volontés** qui voudraient les rejoindre car la présence de 2 ou 4 animateurs à chaque permanence exige un potentiel encore plus important que 12 volontaires.

Contact : place de la Poste - Châtillon d'Azergues  
Tél. 04 78 43 96 56

## La Ribambelle

La halte-garderie accueille, pour des gardes occasionnelles, les enfants de 3 mois à 6 ans.

Jours et heures d'ouverture :

**LE BOIS D'OINGT**

Lundi : 13 h 15 - 17 h 15

Mardi : 8 h 00 - 17 h 15

Tél. 04 74 71 64 99

**MOIRE**

Jeu. : 8 h 00 - 17 h 15

Vend. : 8 h 00 - 17 h 15

Tél. 04 74 71 72 45

L'adhésion des familles est possible tout au long de l'année et les inscriptions en demi-journée ou en journée continue ne peuvent être prises plus d'une semaine à l'avance. La participation financière des parents se calcule en fonction des ressources (demi-tarif pour les enfants restant moins de 2 heures).

L'équipe compétente et chaleureuse qui accueille les enfants se compose de Gisèle BOZONNET, éducatrice de jeunes enfants, Corinne RODRIGUEZ, auxiliaire puéricultrice et de Florence BOYER, assistante.

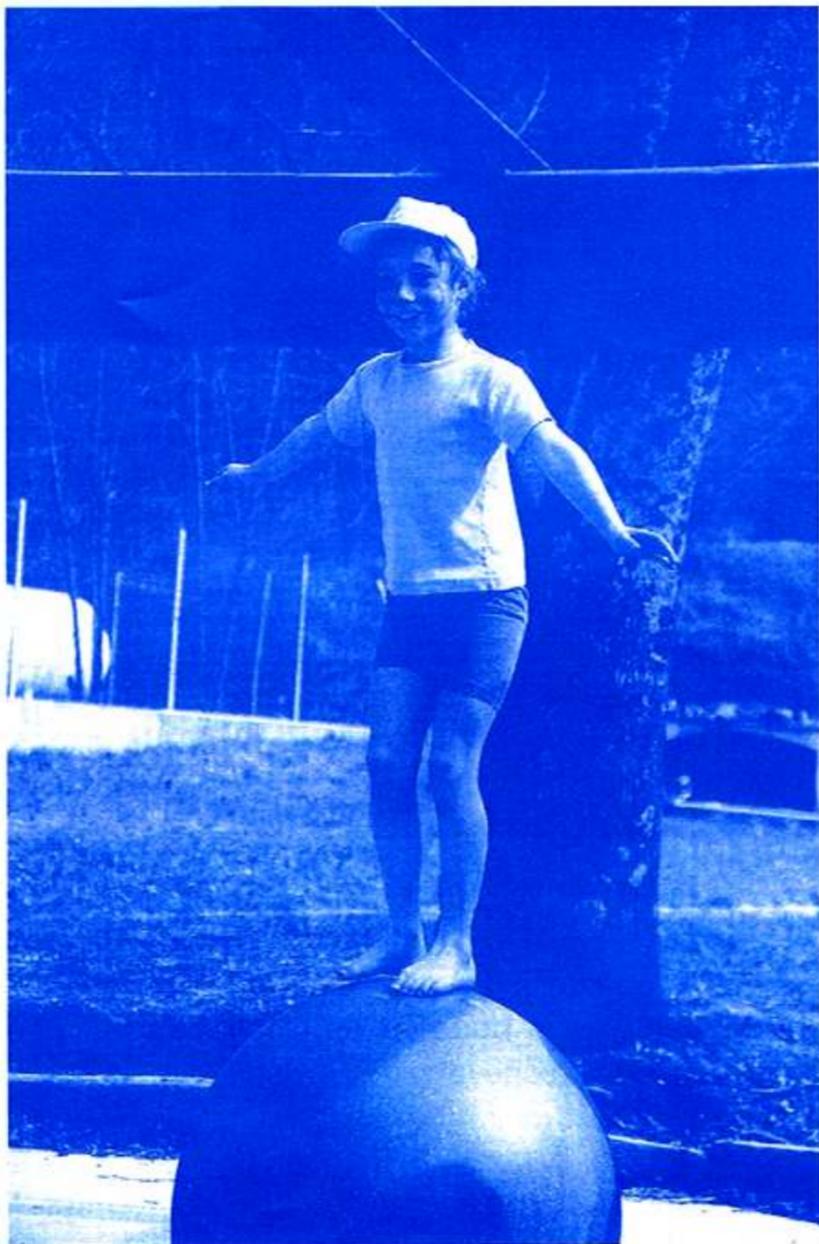
C'est avec émotion que notre chère présidente **Corinne THILLARDON**, après avoir donné vie et souffle à La Ribambelle pendant de nombreuses années, a transmis le flambeau de la présidence à **Bernadette GRANGE**, que nous sommes heureux d'accueillir dans ses nouvelles responsabilités. Le charme n'est ainsi point rompu et la halte-garderie poursuit sa route vers l'an 2000 avec son équipe toujours aussi dynamique et novatrice.

Cette année, les petits peuvent entrer dans un univers musical nouveau, animé par Laurence Fourcade, le mardi matin tous les quinze jours au Bois d'Oingt. Quoi de plus enrichissant que de développer tous ses sens pour grandir ! Des sons aux senteurs et aux goûts, il n'y avait qu'un conte à franchir : "Si tu contes me manger !", spectacle animé par Pierre Piveteau, fut organisé par La Ribambelle le 27 novembre à l'ancienne église du Bois d'Oingt. Les grands frères et les grandes sœurs, les papas et les mamans et même les grands-parents ont été envoûtés par le charme des contes à croquer, des chants et des galettes...

La vie en famille et à la garderie se complètent si bien ! Avec l'équipe attentive et dynamique qui anime La Ribambelle, c'est tout un monde de tendresse et de découvertes qui s'offre à nos enfants à travers les jeux, les ateliers de peinture, la musique, la lecture, les séances de gymnastique, les activités de plein air dans le jardin de Moiré, les sorties poneys ou à la ferme, les fêtes déguisées et les spectacles, sans compter pleins de copains à rencontrer, les rires et les câlins à partager !

BIENVENUE À LA RIBAMBELLE !

N.G.



## De l'école communale...

Bien que ce soit le début de l'année scolaire, évoquons d'abord la fête de fin d'année devenue traditionnelle. Une fois encore, à l'occasion de la Saint-Jean, les enfants ont invité leurs parents et les bagnolais à un spectacle haut en couleurs et en virtuosité. A la suite de la classe "cirque", les élèves, du plus petit au plus grand, ont eu à cœur de vous faire tous profiter de leurs acquis. Les petits, en parfaits clowns, ont su vous faire rire avec leurs roulades et autres galipettes. Certains grands vous ont fait de belles démonstrations d'équilibre en construisant des pyramides humaines, en se déplaçant sur des engins difficiles à contrôler, en se hissant sur une grosse boule...

D'autres vous ont éblouis par leur dextérité à jongler avec des balles, massues, diabolos ou bâtons du diable. D'autres encore... Mais ce serait trop long de vouloir tout dire sur ce spectacle auquel vous étiez nombreux à assister... Un grand merci à tous les parents qui nous ont aidé en nous prêtant du matériel, en nous ouvrant leur maison, en participant à la mise en scène - et ce n'est pas toujours simple avec des instituteurs ! Merci aussi à la mairie qui nous a voté un budget spécial pour acquérir du matériel de cirque.

Cette soirée s'est terminée autour d'un magnifique feu de la Saint-Jean, alimenté cette année par un marronnier de la place ! L'association du restaurant d'enfants de l'école avait organisé le repas très convivial qui a réuni parents et amis de l'école. La veillée a été animée par les éducateurs de la classe cirque qui nous ont fait le plaisir de venir à notre fête.

Après tout ceci, les vacances auraient été bien méritées mais ce n'était pas fini ! Deux classes recevaient leurs correspondants et faisaient connaissance après un an d'échanges épistolaires. Pour clore cette année, il ne restait plus qu'à recevoir à Bagnols les écoles de Légny, Saint-Vérand, Saint-Laurent et Frontenas pour la fête du défi-lecture au cours de laquelle les enfants s'affrontèrent amicalement avec des jeux créés à partir d'une dizaine de livres. Avec l'aide de "Mémoire et Patrimoine", nos élèves ont fait découvrir Bagnols à leurs camarades.

Cette fin d'année a vu aussi le départ en retraite de notre collègue Monique Holt. Elle l'a fêté avec les élèves et avec les parents et amis le dernier jour d'école. Parfois, elle vient nous rendre visite en accompagnant ses petits-enfants. Est-ce parce que l'école lui manque ? Est-ce pour nous faire savoir qu'il est particulièrement agréable de gérer librement son temps ? Et si une collègue part, une nouvelle arrive : bienvenue à Eliane Micanel au sein de l'équipe pédagogique ! Le personnel est donc presque au complet, il ne nous manque que notre aide-éducatrice qui, admise à un concours, n'a pas encore été remplacée à ce jour. Bonne chance à Rachel dans son nouvel emploi.

Cette année, nos quatre classes vont vivre la deuxième étape du projet d'école. Après le corps et ses possibilités, place à notre environnement proche, notre village avec sa géographie, son histoire, sa vie, son économie... Ainsi avons-nous déjà "fait les vendanges" et avons-nous invité les parents à une dégustation de divers produits élaborés à base de raisin. Les plus grands ont été reçus par un viticulteur qui leur a parlé de son travail.

Nous en reparlerons en juin...

En attendant, passez tous de bonnes fêtes et à l'an 2000 !

M.R.

## Bagnols sur Internet

Notre village est tellement beau et intéressant, pourquoi ne pas le faire connaître au monde entier ? Voilà la question que s'est posé un couple de bagnolais.

Après avoir contacté plusieurs personnes pour avoir les autorisations nécessaires, mais surtout avec beaucoup de temps et d'énergie, leur projet est enfin terminé, nous pouvons désormais découvrir l'histoire du village, regarder des photos, connaître les associations et leurs activités, les commerces et les services mis à disposition des habitants.

Ce site est ouvert à tous, jeunes et moins jeunes, amateurs de vins, ou de promenades, vous pouvez aussi connaître les viticulteurs, les artisans de la commune et encore pleins d'autres informations intéressantes sur le village. Venez nombreux visiter notre village sur Internet :

[www.bagnols.org](http://www.bagnols.org) et dialoguez avec ses auteurs sur leur messagerie [bagnols@bagnols.org](mailto:bagnols@bagnols.org). le site est également visible sur le Minitel : **3615 iFrance\*BAGNOLS**.

Associations, artisans ou particuliers, si vous désirez participer à ce site, n'hésitez pas à nous contacter et nous faire parvenir vos idées, informations, photos ou publicités à l'adresse suivante :

Céline GUTTY et Philippe ALMEIDA - Les Tuillières - 69620 BAGNOLS.

Tous les documents vous seront ensuite rendus dès leur mise en ligne.

# Bagnolais, Bagnolaises...

## François Fournand, dit "Le Cis"

**On vous voit régulièrement au repas des anciens, mais on ne vous connaît que très peu. Pouvez-vous nous parler de vous ?**

Je suis né le 28 avril 1920 à la gare de Moiré dans une famille nombreuse, nous étions quatre frères et trois sœurs. Très jeune, à l'âge de 6 ans, nous sommes venus nous installer chez Delafay, dans la maison occupée actuellement par les Rausch. C'est à 11 ans que nous avons emménagé définitivement à Saint-Aygues.

J'ai fréquenté l'école de garçons de Bagnols avec comme instituteurs MM. Dubet et Giraud. Jean Coulon était avec moi ainsi que Marie Dussauge (Mme Eutrope), mais bien d'autres également.

C'est le 30 juillet 1934 que j'ai obtenu le Certificat d'Etudes, récompensé à l'époque par un livret de Caisse d'Epargne de 25 Francs.

Nous passions tous nos jeudis aux différents travaux de la ferme, occupation devenue régulière après l'école.

### **Comment avez-vous vécu la période de la guerre ?**

Mon frère aîné, Antoine, a été mobilisé et prisonnier jusqu'en 1945, dans un camp où il faisait de la confection. Etant devenu soutien de famille, je fus sursitaire pour les chantiers de jeunesse au camp du Chatelard de 1942 à mars 1943. J'y ai même rencontré Joseph Gutty.

C'est en 1946 que j'ai épousé ma femme, Clotilde Raynard de Longessaigne. Je l'ai même ramenée à Bagnols sur le cadre de mon vélo... Ah ! Mon vélo, je l'ai encore, il a plus de 60 ans !

Nous avons eu deux enfants : André et Marie-Claude.

### **Parlez-nous de votre vie au village.**

J'ai été pompier volontaire dès l'âge de 19 ans et jusqu'à la retraite.

J'ai également fait partie du Bureau d'Aide Sociale ; Joseph Gutty étant maire, mais j'ai connu ses prédécesseurs : MM. Rivière, Grillet et Laroche.

J'ai aussi été nommé chef de vogue, qui avait lieu tous les 15 août à Bagnols. Il faut dire qu'à l'époque, au village, il y avait beaucoup de monde. On ne comptait pas moins d'une boulangerie, trois épiceries tenues par les mères Gutty, Bezou et Rabut ; trois bistrots, un maréchal-ferrand, le père Dussauge ; un menuisier, J. Vermorel : c'est lui qui



faisait les cercueils. Le père Gutty tuait un cochon par semaine et le boucher de Chessy faisait une tournée avec son cheval.

### **Avez-vous quelques anecdotes à nous raconter ?**

Je me souviens qu'en 1940, avec une bande de copains, dont Antoine Durand, André Duret et Gabriel Piotet, par crainte d'être pris par les allemands, nous sommes partis en vélo de Bagnols jusqu'à Aurillac dans le Cantal où en remerciement de lui avoir coupé du bois, une vieille dame nous avait offert du cantal.

Ah oui... Un jour, des jeunes en vélo se sont arrêtés vers une maison et ont demandé à boire. La propriétaire leur dit n'avoir que de l'eau de la citerne. L'un des gars dit : "Tu crois qu'elle est bonne ?", l'autre de répondre "Sûrement, t'as pas vu la vieille !".

On m'a aussi raconté que, pour construire sa maison, le père Brunet avait transporté les pierres des carrières de Bagnols avec son cheval et sa carriole.

### **Pour conclure, que pouvons-nous vous souhaiter pour les années à venir, peut-être un beau voyage ?**

Oh, non ! Vous savez, en 54 ans de mariage, nous ne sommes jamais allés plus loin que les grottes de la Balme !

**Nous vous remercions tous deux pour votre accueil chaleureux et vous souhaitons une bonne fin de millénaire.**

*N.G. et D.C.*

## Du nouveau à l'ADMR

Un secrétariat est mis en place.

Gérée par un groupe de bénévoles, l'Association s'enrichit cette année d'un secrétariat.

Celui-ci sera assuré par une personne salariée qui, outre le travail administratif courant, tiendra une permanence à la salle Ramet à Theizé les :

- **Lundi de 14 h 00 à 18 h 00**
  - **Mardi de 15 h 00 à 19 h 00**
  - **Jeudi de 9 h 00 à 12 h 00**
  - **Vendredi de 10 h 00 à 12 h 00**
- N° de téléphone : 04 74 71 15 34

Ce secrétariat est aussi destiné à obtenir facilement les renseignements dont chacun de vous peut avoir besoin et à vous guider vers la personne à contacter selon votre problème. Ainsi centralisées, les informations seront plus claires et plus accessibles.

Pour aide-mémoire, voici la liste des différents services que vous propose l'ADMR :

- Aide aux personnes âgées
- Aide aux handicapés
- Aide aux familles
- Téléalarme
- Portage des repas

N'hésitez pas à nous contacter au 04 74 71 15 34, notre secrétariat saura vous guider.

SERVICE AIDE A DOMICILE	SERVICE AIDE FAMILIALE
Vice-présidente : A. STERN	Présidente : D. ANTOINE
Tél. 04 74 71 78 03	Tél. 04 74 03 87 81

## "Le chien, le lapin et le chasseur"

*(trouvé dans un journal de Dames de 1898 "La Famille")*

César, chien d'arrêt renommé  
Mais trop enflé de son mérite,  
Tenait arrêté dans son gîte  
Un malheureux lapin de peur inanimé.  
Rends-toi, lui cria-t-il d'une voix de tonnerre  
Qui fit, au loin, trembler les habitants des bois,  
Je suis César, connu pour ses exploits,  
Et dont le nom remplit toute la terre.  
A ce grand nom, Jeannot Lapin  
Recommandant à Dieu son âme pénitente  
Demanda d'une voix tremblante :  
Si je me rends, quel sera mon destin ?  
Tu mourras ! - Je mourrai, dit la bête innocente,  
Et si je fuis ? - Ton trépas est certain.  
Quoi ? reprit l'animal qui se nourrit de thym,  
Des deux côtés je dois perdre la vie !  
Que votre illustre Seigneurie  
Veuille me pardonner, puisqu'il faut mourir  
Si j'ose tenter de m'enfuir.  
Il dit, et fuit en héros de garenne.  
Caton l'aurait blâmé, je dis qu'il n'eût pas tort,  
Car le chasseur le voit à peine  
Qu'il l'ajuste, le tire... Et le chien tombe mort.  
Que dirait de cela notre bon La Fontaine  
"Aide-toi, le ciel d'aidera"  
J'approuve fort cette morale-là.

Napoléon Bonaparte *(Brienne, le 20 avril 1783)*

Napoléon avait alors 14 ans, il était doué le petit ! mais prévoyait-il déjà Waterloo, et qu'il y tiendrait le rôle du chien?...

E.P.

## Concurrence sauvage

Alors que l'OMC ne s'est pas encore réunie, les trusts internationaux essaient d'imposer leur volonté.

Notre village n'est pas tenu à l'écart de ces luttes féroces. Ainsi, notre petit commerce local avait annoncé pour le dimanche 24 octobre une vente de poulets grillés. Ceci aurait dû se passer sans problèmes majeurs. C'était sans compter sur l'intervention bruyante et foudroyante de la Divine S.A. qui dans la nuit du vendredi au samedi, grillait non seulement le coq du clocher mais aussi de nombreux pigeons.

Défendons notre spécificité et soutenons nos commerçants face à ces géants de la distribution !

M.R.

## Vous avez dit G.V....

G.V.... Grande Vadrouille ?

G.V.... Gros Ventre ?

G.V.... Grande Valeur ?

Mais NON ! **Gymnastique Volontaire !**

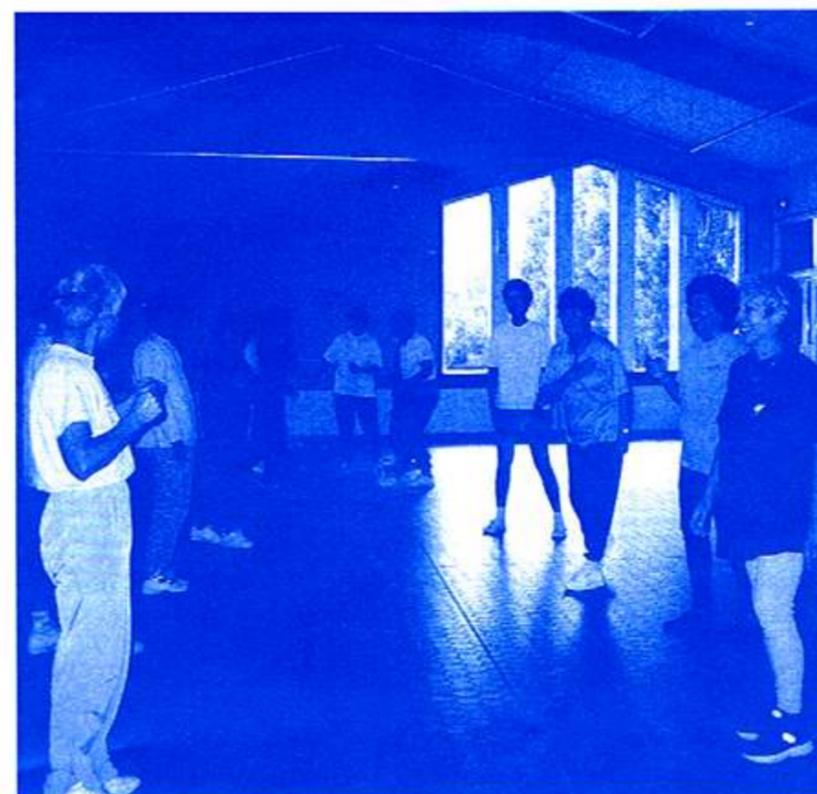
Un lieu convivial, où l'on part en "vadrouille" pour éviter d'avoir le "gros ventre" et qui représente une "grande valeur" car on y cultive son capital santé dans la joie et la bonne humeur tous les

- lundi de 18 h 30 à 19 h 30 à Alix  
de 20 h 00 à 21 h 00 à Bagnols
- mardi de 9 h 00 à 10 h 00 à Frontenas  
de 20 h 30 à 21 h 30 à Frontenas
- vendredi de 9 h 00 à 10 h 00 à Frontenas

et, en prime, on peut danser les folklores de tous les pays le lundi de 19 h 00 à 20 h 00 à Bagnols !

Alors, qu'attendez-vous pour être des nôtres ?

E.P.



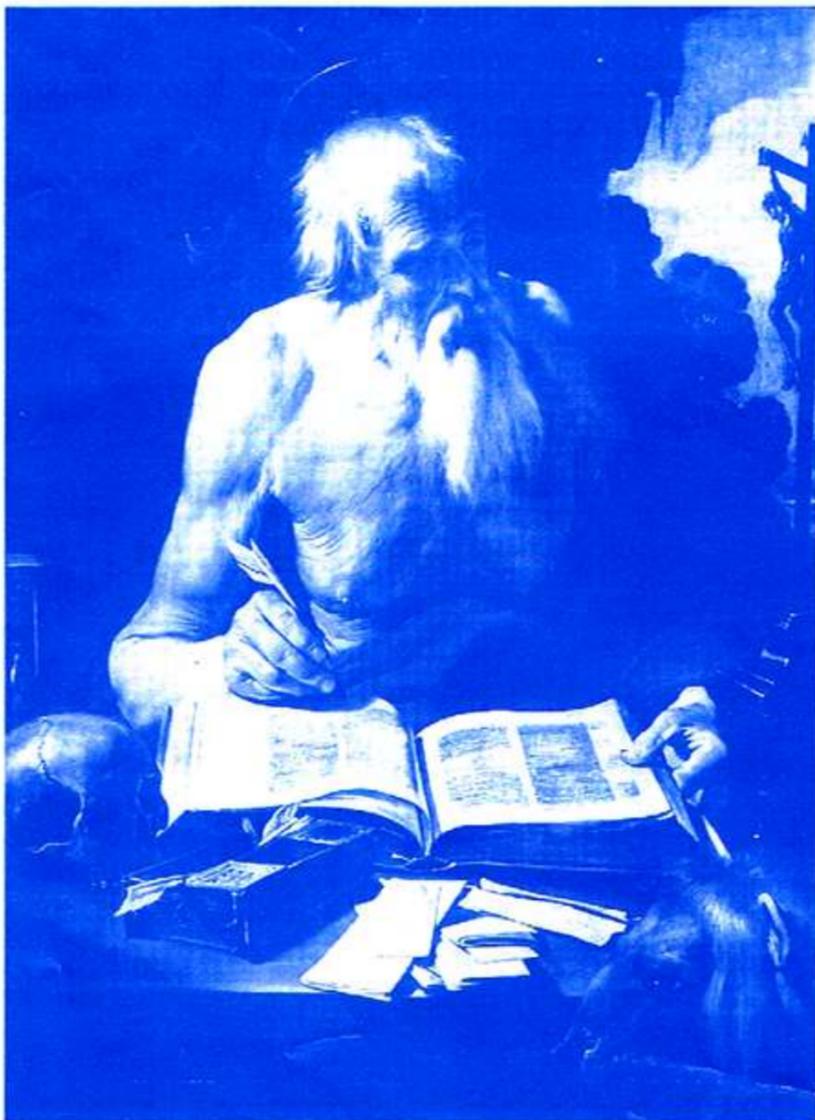
## Etat civil

### NAISSANCES

- Apolline Michaux 4 juin 1999
- Anaïs Almeida 21 juillet 1999
- Harold Hilmi 9 septembre 1999

### Dates à retenir

- 8 janvier Distribution des brioches aux anciens
- 9 janvier Vœux de l'E.B.B.O.
- 23 janvier Thé dansant du Club des Jeux.
- 29 janvier Concours de belote de l'E.B.B.O.
- 22 et 30 janvier Gala G.R.S. à la salle des sports du Bois d'Oingt
- 12 février Repas dansant organisé par les classes en "0"
- 13 février Loto du Sou des Ecoles
- 25 mars 30<sup>ème</sup> anniversaire de l'E.B.B.O.
- 15 avril Fête des Conscrits
- 23 juin Fête de l'école



## Sauvegarde du patrimoine bagnolais

Au VI<sup>e</sup> siècle, Saint-Jérôme traduisit la Bible en latin qui était la langue vulgaire de l'époque. Ce fut "la Vulgate".

Notre Saint-Jérôme, peint sur panneaux de bois au XVII<sup>e</sup> siècle et protégé au titre des monuments historiques depuis le 6 mai 1942, vient de nous être rendu après un intéressant travail de restauration. Cette opération, financée par la commune avec l'aide de l'Etat et du département, a été menée avec soin et délicatesse dans l'atelier spécialisé de Marie Parant et de Juliette Mertens. Elle a permis d'éliminer certains repeints significatifs qui masquaient le Christ du crucifix et la tête de ce lion qui se serait mis au service de Saint-Jérôme après que celui-ci l'eut délivré d'une épine mal placée.

Il est vraisemblable que le masquage de ces deux éléments, jugés superflus ou anecdotiques, ait été ordonné par Guillaume Dugué, un très austère janséniste qui fut seigneur de Bagnols de 1650 à 1657 et dont le père, Gaspard (1619 - 1650) avait décoré la chapelle du château de tableaux relatant la vie de Saint-Jérôme.

On chercherait cependant en vain une justification de ces repeints en épluchant la doctrine des Jansénistes qui furent de fervents disciples de Saint-Augustin et qui s'opposèrent tant aux Jésuites qui vénéraient les images qu'aux Calvinistes qui les répudiaient.

Nous ne pouvons ici que citer l'un des spécialistes de la question, Jean Laporte qui écrivait en 1947 dans l'"Histoire générale des religions" publiée par A. Quillet :

"Il y a, à Port-Royal comme dans tous les couvents, des images de Saints, des reliques, des crucifix aux bras normalement étendus. On y dit le chapelet, on y récite l'office de la Vierge, on y cultive le plain chant..."

Quoi qu'il en soit, cette heureuse restauration nous permettra désormais de contempler ce chef d'œuvre dans l'état même où il fut peint par le maître inconnu qui le réalisa, dans les toutes premières années du XVII<sup>e</sup> siècle.

Saint-Jérôme reprendra sous peu sa place habituelle, au sein de notre église paroissiale.

P.G.